

Sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Mohammed VI



3^{ème} **FORUM
INTERNATIONAL**

Du 31 Mai au 2 Juin 2010



**PLANÈTE
TERROIRS**

Chefchaouen - Maroc 2010

DIVERSITÉS, DURABILITÉ, TERROIRS ET DÉVELOPPEMENT



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Sous le patronage
de l'**UNESCO**

Co organisé par

**Terroirs
&
Cultures**



Avec le soutien institutionnel et financier de



Ministère de l'Agriculture
et de la Pêche Maritime



MINISTÈRE
DE L'ALIMENTATION
DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PÊCHE



وزارة الثقافة
MINISTÈRE DE LA CULTURE

Dossier de presse

Sommaire

• Appel des organisateurs	2
• Organisation du Forum : Bâtir du local au global	3
• Les objectifs	5
• Le programme	6
• Visites-ateliers	12
• Les Activités au cours du Forum	24
• Quelques mots sur Chefchaouen	26
• Merci à nos partenaires	28

Ce 3^{ème} Forum est un pari et un défi ! Lieu de rencontres autour des Terroirs, il veut amener à l'opérationnalité. Construire ! Œuvrer pour donner des « outils » aux acteurs de terrain, déterminer les conditions d'émergence et de réussite, permettre la mise en œuvre et convaincre au plus haut niveau des multiples atouts de cette approche innovante de développement. Les enjeux de ce rendez-vous sont majeurs : aider, partout dans le Monde, à nourrir les Hommes, promouvoir les identités locales, tracer des itinéraires de développement rural durable, préserver toutes les diversités de la Planète.

Forum International



**PLANÈTE
TERROIRS**

Chefchaouen, Maroc 2010

En juin 2008 sur le massif des Dentelles de Montmirail se tenait le 2^{ème} Forum International « Planète Terroirs ». Plus de deux cents participants de quinze pays du monde se sont retrouvés pour donner corps à la Dynamique « Planète Terroirs », plateforme d'échanges, de débat et de réflexion scientifique.

A l'image de l'ancien Ministre français de l'Agriculture, Michel Barnier, de nombreux décideurs ont participé pour conforter la démarche engagée autour des Terroirs. Dire combien ils sont porteurs de sens et initiateurs de développement rural durable par la conservation et la valorisation des patrimoines naturels et culturels locaux.

Les Terroirs, des voies d'avenir pour les territoires et les Hommes

Les visions partagées de **Terroirs & Cultures** et de l'**Association Talassemiane pour l'Environnement et le Développement** (ATED) ont favorisé le choix de Chefchaouen, au cœur du territoire marocain de la Réserve de Biosphère Intercontinentale de la Méditerranée, pour organiser la 3^{ème} édition du Forum. Pour réussir ce projet, nous avons noué un partenariat sous l'égide de l'UNESCO. Il reçoit déjà le soutien des Ministères Marocains et Français de l'Agriculture. La mobilisation immédiate du Conseil Général du Développement Agricole marocain, présidé par M. Ait Kadi et de la Direction Provinciale de l'Agriculture de Chefchaouen est un atout supplémentaire.

Ce 3^{ème} Forum est un pari et un défi ! Lieu de rencontres autour des Terroirs, il veut amener à l'opérationnalité. Construire ! Ouvrir pour donner des « outils » aux acteurs de terrain, déterminer les conditions d'émergence et de réussite, permettre la mise en oeuvre et convaincre au plus haut niveau des multiples atouts de cette approche innovante de développement.

Du local au global, le Forum International « Planète Terroirs - Chefchaouen 2010 », sera au service :

- **D'un projet de territoire**, la **Réserve de Biosphère Intercontinentale de la Méditerranée** reconnue par l'UNESCO en octobre 2006. Sur cette terre difficile, marquée par des handicaps naturels, des hommes et des femmes sont mobilisés. Ils travaillent pour ancrer leur avenir sur le développement des produits, biens et services de Terroir. L'animation et l'implication des acteurs locaux dans les différentes étapes de l'organisation du Forum favorisent et appuient cette dynamique locale.
- **D'un pays, le Maroc**. Autour de la mise en oeuvre du 2^{ème} pilier du Plan Maroc Vert. Elle s'inscrit dans une démarche de développement rural intégré spécifiquement dédié au développement solidaire de la petite agriculture. L'accent est mis sur les produits de qualité et l'approche Terroir.
- **De la région Méditerranée**, exemplaire du champ des possibles ouvert par les Terroirs autour des enjeux de développement durable et de préservation des cultures et écosystèmes, d'un partenariat équilibré entre les rives de la Méditerranée.
- **Du continent africain et plus largement des Pays du Sud**. Ils doivent répondre à des défis considérables sociaux, économiques et écologiques dans un contexte de changement climatique. De nombreux projets autour des productions localisées et identitaires, de la valorisation et de la conservation des diversités biologique et culturelle y sont initiés. Ils seront mis en avant et participeront aux travaux du Forum pour formuler des réponses, des pistes d'adaptation.

C'est à ces ambitions que répondent, la construction et la tenue du 3^{ème} Forum International « Planète Terroirs - Chefchaouen 2010 » les 31 mai, 1er et 2 juin 2010.

Les enjeux de ce rendez-vous sont majeurs : aider, partout dans le Monde, à nourrir les Hommes, promouvoir les identités locales, tracer des itinéraires de développement rural durable, préserver toutes les diversités de la Planète.

Dès à présent, nous vous proposons de nous soutenir et de nous rejoindre comme partenaire.

A bientôt à nos côtés !



Le Président

Ahmed Achernan

Ass. TALASSEMIANE
Pour l'Environnement et le Développement
Chefchaouen
Vice Président: Abdellah Labzour

**Terroirs
&
Cultures**

Le Président

Dominique Chardon

Organisation du Forum : 2 organisateurs complémentaires

ASSOCIATION TALASSEMPTANE POUR L'ENVIRONNEMENT ET LE DÉVELOPPEMENT (ATED)



Association Talassemptane pour l'Environnement et le Développement (A.T.E.D.) a été créée en mars 1996. Elle a pour objet de favoriser la prise de conscience aux problèmes de l'environnement et aux questions du développement durable en milieux urbain et rural en proposant des actions concrètes. Mais elle appuie aussi des projets d'actions sociale et culturelle (alphabétisation, formation, soutien juridique, centre socio-culturel de Talassemptane, accompagnement des porteurs de projets...). L'association compte plus de 600 adhérents. 40 membres sont actifs et constituent le Conseil d'Administration. Ils sont appuyés par une équipe de 18 collaborateurs. Son champ d'action est la région de Tanger-Tétouan. Ses ressources proviennent pour l'essentiel des projets conduits.

+ d'infos : www.assated.com

ASSOCIATION TERROIRS & CULTURES



L'association œuvre pour la reconnaissance, la promotion et la valorisation des terroirs, des produits des biens et des services de terroirs dans le monde. Mouvement international créé en France en janvier 2003 par des personnalités indépendantes de diverse origine. L'association mobilise un réseau important d'experts et d'institutions de recherche et développement. Elle comprend 3 collaborateurs permanents. Ils gèrent et conduisent les activités avec l'appui du réseau « Planète Terroirs ». Ses ressources proviennent pour l'essentiel des activités conduites.

+ d'infos: www.terroirsetcultures.org/ www.planete-terroirs.org

Bâtir du local au global

UN COMITÉ D'ANIMATION ET D'ORGANISATION POUR L'ORGANISATION LOCALE

Pour l'organisation sur le fond et sur la forme et la préparation des journées du Forum un **Comité Local d'Animation et d'Organisation (CLAO)** a été créé, il est piloté par l'ATED, Terroirs & Cultures et la Direction Provinciale de l'Agriculture de Chefchaouen (DPA). Des groupes de travail sont mis en place pour travailler sur les grands axes du Forum :

- Logistique du Forum (transports, hébergements, restauration...)
- Logistique des activités en parallèle (foire nationale des produits de terroir, exposition des artistes...)
- Activités en amont (Entretien du Terroir, travail sur la culture alimentaire...)
- Visites thématiques

UN COMITÉ DE PILOTAGE SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINAIRE

Un **Comité de Pilotage Scientifique** International multidisciplinaire (cf liste au verso) est chargé de la réflexion pour la préparation du Forum, de la coordination et de la communication. Le Comité est composé de chercheurs et acteurs de la Dynamique Planète Terroirs et d'experts de l'UNESCO et du Ministère français de l'agriculture. Il est animé par Claude Béranger et Jacques Lefort, Secrétaires Généraux de Terroirs & Cultures.

Le Comité travaille en étroite collaboration avec le Panel d'experts Terroirs formé par le Conseil Général du Développement Agricole du Maroc et animé par Mohamed Aït Kadi président du CGDA et Guillaume Benoit, conseiller. Participent au panel des scientifiques marocains de diverses disciplines, des responsables régionaux et nationaux du Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime et des experts de l'UNESCO, du Ministère français de l'agriculture, de l'AFD, de l'IRD



3
**PLANÈTE
TERROIRS**
Chefchaouen - Maroc - 2010

Le Comité de Pilotage Scientifique

NOM	Prénom	Poste/institution	Pays
AGUILA	Encarnación	Prof d'anthropologie rurale université de Séville	Espagne
AIT KADI	Mohammed	CGDA	Maroc
AKESBI	Najib	IAV Hassan II	Maroc
ANTHOPOULO	Théodosia	Professeur Assistant Université Panthéon	Grèce
ARICO	Salvatore	UNESCO	France
BARRAUD	Eric	Terroirs & Cultures	France
BENOIT	Guillaume	CGDA	Maroc
BERANGER	Claude	Terroirs & Cultures	France
BERARD	Laurence	CNRS	France
BERRIANE	Mohamed	Université Mohamed V Agdal	Maroc
BESSAOU	Omar Bessaoud	IAMM	France
BONNEMAIRE	Joseph	INRA	France
BOUTTONET	Jean-Pierre	INRA	France
CALVO	Guilhem	Terroirs et Cultures / ATED	Maroc
CASABIANCA	François	INRA Corte	France
CHRIQI	Abdeslam	DRA Settat	Maroc
CIVISI	Adrien	Albanie	Albanie
COQ HUELVA	Daniel	Université de Séville et expert en économie agro-alimentaire et dynamiques territoriales	Espagne
CORMIER SALEM	Marie Christine	IRD MNHN	France
DELFOSE	Claire	Chercheur Lyon 2	France
DEVAUTOUR	Hubert	CIRAD Gis Syal	France
DUGUE	Marie Jo	CIEPAC	France
FANET	Jacques	Terroirs & Cultures	France
FILALI MEKNASSI	Youssef	Unesco Rabat	France
FLUTET	Gilles	INAO	France
FONTE	Maria	Univeridad de Nápoles Federico II	Italie
HASSANI	Mostapha	DRA Tanger Tetouan	Maroc
HERVIEU	Bertrand	CIHEAM	France
ILBERT	Hélène	IAMM	France
JOUHET	Emeric	CORAM	France
JOURJON	Frédérique	ESA Angers	France
KENNY	Lahcen	IAV Agadir	Maroc
LACOMBE	Philippe	Gis/Sal	France
LAGARDE	Karine	Terroirs et Cultures	France
LAURENS	Lucette	Université Paul Valéry	France
LAVILLE	Pascal	INAO	France
LEFORT	Jacques	Terroirs et Cultures	France
LEGROS	Dominique	ADECIA	France
MARSEAULT	Laurent	Outils Réseaux	France
MICHELIN	Yves	ENITA Clermont	France
MOLLARD	Amédée	UMR INRA-GAEL Université Pierre Mendès France	France
PECQUEUR	Bernard	Université J. Fourier de Grenoble	France
PERSIC	Ana	UNESCO Division des sciences ecologiques et de la terre	France
PREVOST	Philippe	SUPAGRO	France
RASTOIN	Jean-Louis	ENSA Montpellier	France
RONCIN	François	INAO	France
ROSSIN	Francois	Terroirs & Cultures	France
ROUSSEL	Bernard	MNHN/IRD	France
SANZ CANADA	Javier	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, Centro de ciencias humanas y sociales, Instituto de economia, geografia y demografia	Espagne
SAUTIER	Denis	CIRAD	Vietnam
CORNAZ	Carine	AGRIDEA	Suisse
THOMAS	Yildiz	Centre d'Ecologie Fonctionnelle et Evolutive CNRS	France
VOLLET	Dominique	CEMAGREF	France
ZURAYK	Rami	Univ. Américaine de Beyrouth	Liban

Le 3^{ème} Forum International Planète Terroirs réunira de nombreux acteurs du monde **sur les conditions d'émergence et/ou de développement des projets de Terroir dans le Monde**, en accordant une place privilégiée à la conservation et à la valorisation des diversités. Il s'agira aussi de relier les activités de la Dynamique « Planète Terroirs » aux problématiques propres au développement durable des territoires du Sud.

Objectifs sur 4 niveaux géographiques :



CHEFCHAOUEN ET LA RÉGION DE TANGER TÉTOUAN

- Appuyer le développement d'un **Projet économique de Terroir** autour de la création d'un « **panier de biens et de services territorialisé** » et accompagner la **dynamique collective** réunissant les acteurs locaux
- Contribuer à la dynamisation de la Réserve de Biosphère Intercontinentale de la Méditerranée via des actions de coopération visant la **valorisation des patrimoines locaux des deux rives** (ex: projet de route transfrontalière autour des produits de Terroir).

MAROC

- **Aider le Maroc à mieux intégrer la dimension « terroirs » dans ses stratégies de développement et dans leur mise en œuvre.** Contribuer à faire ressortir les clefs d'émergence, les points d'entrée de dynamiques innovantes de développement durable dans les régions rurales montagneuses, oasiennes et arides du pays
- **Communiquer sur les produits de terroirs du Maroc en faire la promotion .**
- Communiquer **sur l'engagement du pays pour ses terroirs**

MÉDITERRANÉE

- Montrer à travers l'exemple du Maroc la **richesse du potentiel méditerranéen** et ouvrir une réflexion partagée sur le rôle possible des terroirs pour une valorisation et une rencontre des civilisations méditerranéennes
- Faire ressortir des pistes intéressantes pour **concilier professionnalisation de la petite agriculture/valorisation des produits et conservation/valorisation des diversités locales et des ressources naturelles** pour promouvoir une agriculture et un développement rural durables en Méditerranée
- Nourrir les débats sur le volet agricole et rural de **l'Union pour la Méditerranée (UPM)** à travers notamment l'exemple du Maroc et du Pilier II de son Plan Maroc Vert. A cette fin, les rapports et synthèses issus des travaux seront transmis en vue du Conseil des Ministres de l'Agriculture de l'UPM programmé pour le mois de juin 2010.

INTERNATIONAL

- Repérer **les conditions d'émergence et de développement des terroirs dans les pays en développement du Sud et en montrer les enjeux et la portée possible au niveau international**
- Nourrir le débat international **sur la diversité culturelle et biologique** et les moyens de faire des approches terroirs des outils de leur sauvegarde, de leur valorisation et de leur développement.
- Mieux comprendre les **processus, facteurs, conditions et leviers** qui font qu'un projet de terroir puisse émerger, se construire et fonctionner durablement,
- Favoriser **une médiation et un partage** des expériences, des savoirs, des itinéraires de développement concernés dans le réseau Planète Terroirs et lors du 3^{ème} Forum.



PROGRAMME



Dimanche 30 mai 2010

- De 15h à 19h défilé du Carnaval organisé par l'ATD
- Accueil et bienvenue des participants au Complexe Mohamed VI
- Émargement et remise des documents du participant (Cartes, programme, livrets, pass...)

Lundi 31 mai 2010

Matinée en séance plénière – Complexe Mohamed VI pour la Culture, les Arts et les Sports

7h30 - 8h30 - Finalisation des enregistrements et remise des dossiers participants

7h45 - 8h30 - Accueil autour d'un « ftour » Jebli (*buffet d'accueil marocain*)

8h30 - Installation des participants dans la salle

8h45 - 9h45 - Ouverture officielle par les autorités marocaines et françaises du 3^{ème} Forum « Planète Terroirs ».

- Allocution de **Mohamed Sefiani** – Président Commune Urbaine de Chefchaouen
- Allocution de **Aziz Akhannouch** – Ministre de l'Agriculture et de la Pêche Maritime marocain.

9h45-10h15 – Introduction par les organisateurs

- Intervention de **Ahmed Achernan** – *Président de l'ATED* et de **Dominique Chardon** - *Président de Terroirs & Cultures*
- Cérémonie de passage de relais entre les organisateurs des Forums Internationaux Aubrac, Dentelles de Montmirail et Chefchaouen et jumelage entre les villes

10h15 - 13h00 – L'Approche Terroir : itinéraire pour le développement durable des pays du Sud et pour la sauvegarde des diversités dans le Monde ?

- **En quoi « l'approche Terroir » peut apporter des réponses innovantes, durables et contemporaines ?** par **Jacques Lefort** et **Claude Béranger**, *Secrétaires Généraux et responsables du Comité de pilotage Scientifique International de Terroirs & Cultures.*
- **Regards croisés sur les enjeux des Terroirs**
 - **Plan Maroc Vert et Stratégie montagne : Pourquoi l'engagement du Maroc dans les terroirs ?**
Intervention de **Mohammed Aït Kadi** – *Président du Conseil Général du Développement Agricole du Maroc*
 - **L'expertise et l'expérience de l'Institut National des Appellations d'Origine (INAO) en France**
Intervention de **Michel Prugue** – *Président de l'INAO.*
 - **Quelle vision et quelle place pour le développement des terroirs en Méditerranée ?**
Intervention de **Francisco Mombiola Muruzabal** - *Secrétaire Général du Centre International des Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes.*

Intermède

- Table ronde de regards d'experts internationaux

- **Thora Martina Hermann** – *Professeur de Géographie à l'Université de Montréal - Titulaire de la Chaire de Recherche du Canada en Ethnoécologie et Conservation de la Biodiversité.*
- **Dong Bui Kim** - *Chargé de recherche, Vice-directeur du Département des Institutions et des Organisations de l'Agriculture et des Paysans*
- **Jorge Tonietto** – *Chercheur à l'Institut de Recherche agronomique Brésil (EMBRAPA)*
- **Negussie Retta** - *Professeur à l'Université des Sciences d'Addis Abeba – Ethiopie*
- **En quoi et comment les Terroirs peuvent-ils agir sur le maintien et la valorisation des diversités biologique et culturelle ?** Par **Kalemani Jo Mulongoy** – *Directeur scientifique à la Convention sur la Diversité Biologique*
- **Conclusion et synthèse de la matinée** par **Salvatore Arico** - *spécialiste Biodiversité au sein de la Division des sciences écologiques et de la terre de l'UNESCO*
- **Présentation de la région et introduction des circuits visites** par **Mostafa Hassani** – *Directeur Régional de l'Agriculture Tanger Tétouan.*

Lundi 31 mai 2010

Déjeuner

13h30 – Déjeuner sous chapiteau sur l'Esplanade du Complexe Mohammed VI

Après midi

Circuits de visites thématiques sur la petite région de Chefchaouen (territoire de la Réserve de Biosphère Intercontinentale de la Méditerranée - RBIM).

Les visites sont élaborées en fonction des thèmes d'ateliers qui se dérouleront toute la matinée du mardi 1^{er} juin. Elles seront un appui à la discussion et une illustration concrète d'initiatives locales tendant à la mise en place d'« approches terroir ». Elles s'appuieront sur des coopératives, des expériences innovantes, des témoignages d'acteurs (locaux, nationaux, régionaux, internationaux...)

15h00 – Départ en bus

15h00 - 19h30 - Circuits de visites thématiques (en lien avec les 10 thèmes des ateliers du lendemain)

Les participants se répartiront en groupe sur 10 circuits de visites thématiques sur la petite région de Chefchaouen (territoire de la RBIM).

Le programme des visites est détaillé à partir de la page 13.

Soirée

19h30 - Dîner de découverte et de partage autour de la cuisine traditionnelle jeblie sur les lieux de visites et chez l'habitant.

Retour aux hôtels



Mardi 1^{er} juin 2010

Matinée

8h30-11h30 - Travaux en Ateliers dans la ville de Chefchaouen

Dix thèmes pour le travail en atelier ont été retenus par le Comité de Pilotage Scientifique du Forum animé par Claude Béranger et Jacques Lefort, en étroite collaboration avec le panel d'experts terroirs du Conseil Général du Développement Agricole du Maroc ainsi qu'avec la Division des Sciences écologiques et de la terre de l'UNESCO.

Le contenu des ateliers est précisé à partir de la page 13.

L'objectif des ateliers est d'apporter des propositions de réponses aux questions posées en centrant l'analyse et les préconisations sur les 2 thèmes du 3^{ème} Forum Planète Terroirs, à savoir :

- **Les terroirs et les pays en développement,**
- **Les terroirs, la diversité et la durabilité,**

Et en tenant compte des 4 échelles de territoire considérées (**Chefchaouen, national, régional, global**).

Les ateliers porteront notamment une grande attention à la **problématique des pays en développement**, ce qui nécessite une prise en compte de leurs spécificités et de nouveaux **regards croisés sur les analyses et expériences respectives** (du Nord, du Sud et de coopération). Si les témoignages et éclairages d'acteurs et d'experts du Nord peuvent être très utiles au Sud car des raccourcis peuvent souvent être trouvés à leur bénéfice, des voies originales de progrès, propres au Sud, sont aussi à rechercher et promouvoir.

Chaque atelier comprendra environ une trentaine de participants dont :

- Un président,
- Un animateur,
- Deux rapporteurs : un membre du Comité de Pilotage Scientifique et un membre du panel d'experts du CGDA Maroc qui seront chargés de rédiger la synthèse des apports, des contributions et des préconisations et de la présenter ensuite en séance plénière
- Deux acteurs ou experts qui introduiront les débats par un exposé de fond.

Les travaux des ateliers s'appuieront sur les **exposés introductifs**, sur les acquis des réflexions internationales et marocaines, sur les visites de terrain réalisées la veille et sur les expériences respectives des participants, lesquels seront invités à réagir aux exposés introductifs et à apporter leurs éclairages ou témoignages.



Mardi 1^{er} juin 2010

Après midi

12h00 à 14h00 - Repas en groupe thématique dans la Médina

Chaque groupe continuera à échanger lors du repas au cœur de la Médina

14h00-14h45 - Présentation de différents types d'expériences innovantes en matière de développement local durable à l'international

Session sous l'égide de l'UNESCO, animée par **Guilhem Calvo** - Agri-Cultura Conseil pour Terroirs & Cultures - interventions de témoins internationaux sur des initiatives localisées inter régionales de mise en œuvre de développement durable

- **Yoshihiro Natori** - professeur à l'Université des Nations Unies et spécialiste du concept de Satoyama.
- **Claudia Ranaboldo** - chercheuse principale au "Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural
- **Clayton Lino Ferreira**, Réserve de Biosphère Mata Atlantica, Brésil
- Synthèse et perspectives sur les « approches terroir » au Maroc par **Lahcen Kenny**, enseignant-chercheur à l'IAV Agadir

14h45- 15h00 - Présentation de la stratégie développée par Planète Terroirs : Quel positionnement pour le réseau Planète Terroirs ? par **Jacques Lefort** , Secrétaire Général de Terroirs & Cultures et **Dominique Chardon** , Président de Terroirs & Cultures.

15h00 – 16h30 - Synthèse générale du travail des ateliers

Sous l'autorité de **Bertrand Hervieu** - Inspecteur général de l'agriculture,
Mohammed Naciri - Professeur, géographe et expert de la montagne
Gérard Viatte, ancien Directeur de l'Agriculture de l'OCDE

Discussions avec la salle sur les conclusions des ateliers

Merienda / collation

16h50 – 18 h 45 – Regards de grands témoins sur l'avenir des terroirs

- **Antoni Díaz i Vendrell** Directeur Général Direction Générale de la Planification Région de la Catalogne
- **Nadjirou Sall**, Secrétaire Général de la FONGS (Fédération des ONG au Sénégal).
- **Henri Carsalade** - Président de la Fondation Agropolis et de l'ICARDA
- **Isabel Maria Aguilera Gamero** Directrice Générale du Développement Durable et du Milieu Rural auprès de la Junta de Andalucía,
- **René Caron** – Président de la Confédération Internationale du Crédit Agricole, de la Fondation Grameen Crédit Agricole pour la microfinance et de FARM.
- **Zineb Benrahmoune Idrissi**, enseignante ENFI Salé et agroécologiste
- **Erik Orsenna** – Membre de l'Académie Française

19h 00-19h30 - Clôture du Forum

Intervention de clôture par **Philippe Quéau** - Directeur du Bureau de l'UNESCO Rabat - Représentant de l'UNESCO au Maghreb, **Ahmed Achernan** – Président de l'ATED, **Dominique Chardon** – Président de Terroirs & Cultures, et une **personnalité** marocaine.

Soirée

Sous les étoiles dans les jardins de la Qasba de Chefchaouen sous la Présidence de Bensalem Himmich – Ministre de la Culture du Maroc

20h45 - allocution d'ouverture par le Ministre de la Culture du Maroc

21h00 - Dîner de dialogue entre les 2 rives « Lamma Morisca » de la Méditerranée

Soirée d'échange entre les régions du Nord du Maroc et de l'Andalousie autour des cultures alimentaires partagées. Ce repas permettra de mettre en avant les vertus, les mets et les saveurs de la diète méditerranéenne.

23h00 - Concert de clôture : Fusion « Hadra Chaounia » et « Musique Andalouse »

Mercredi 2 juin 2010

9h-12h - Mise en réseau et en synergie des initiatives (espace « Be to Be »)

Cette matinée sera consacrée à un temps d'échanges et partages privilégiés d'expériences et de compétences lors de sessions d'informations sur des thématiques précises en lien avec l'approche terroir, la biodiversité, le développement durable...

Les participants auront la possibilité de présenter leurs projets, leurs initiatives en s'inscrivant auprès de l'organisation qui mettra en place la logistique nécessaire pour la tenue de ces sessions d'informations.

- Les acteurs du développement des « Terroirs » au Maroc
- Le Collectif des races de montagnes viendra présenter les actions menées et les projets en cours pour le maintien des races de montagnes.
- Présentation d'une initiative de magasin collectif paysan dans le Sud de la France
- Lancement rencontre scientifique sur les populations du Rif occidental

- ...

13h - 14h - Repas libre

15h - 17h - Analyse du Forum avec les acteurs marocains.

Quelles perspectives pour le développement des terroirs au Maroc ?

Cet après midi est organisé en collaboration avec la Direction Régionale de l'Agriculture de Tanger-Tétouan et le Conseil Général de Développement Agricole marocain.

Diffusion du film « Protéger et valoriser les produits de terroir » - film produit par la

FAO

De nombreuses activités au cours du Forum

Au cours de 3 jours du Forum International « Planète Terroirs – Chefchaouen, Maroc 2010 », de nombreuses activités auront lieu autour de la diversité des terroirs marocains.

Vous pourrez profiter :

- de la Foire nationale des produits de terroir et de dégustation de produits (esplanade du complexe Mohammed VI)
- de la 10ème Foire régionale caprine de Chefchaouen : « **Le caprin, produit de terroir au service du développement local** »

Organisées par la Direction Régionale de l'Agriculture Tanger Tétouan

- D'expositions de photographes et peintres partenaires du Forum autour des savoir faire locaux.



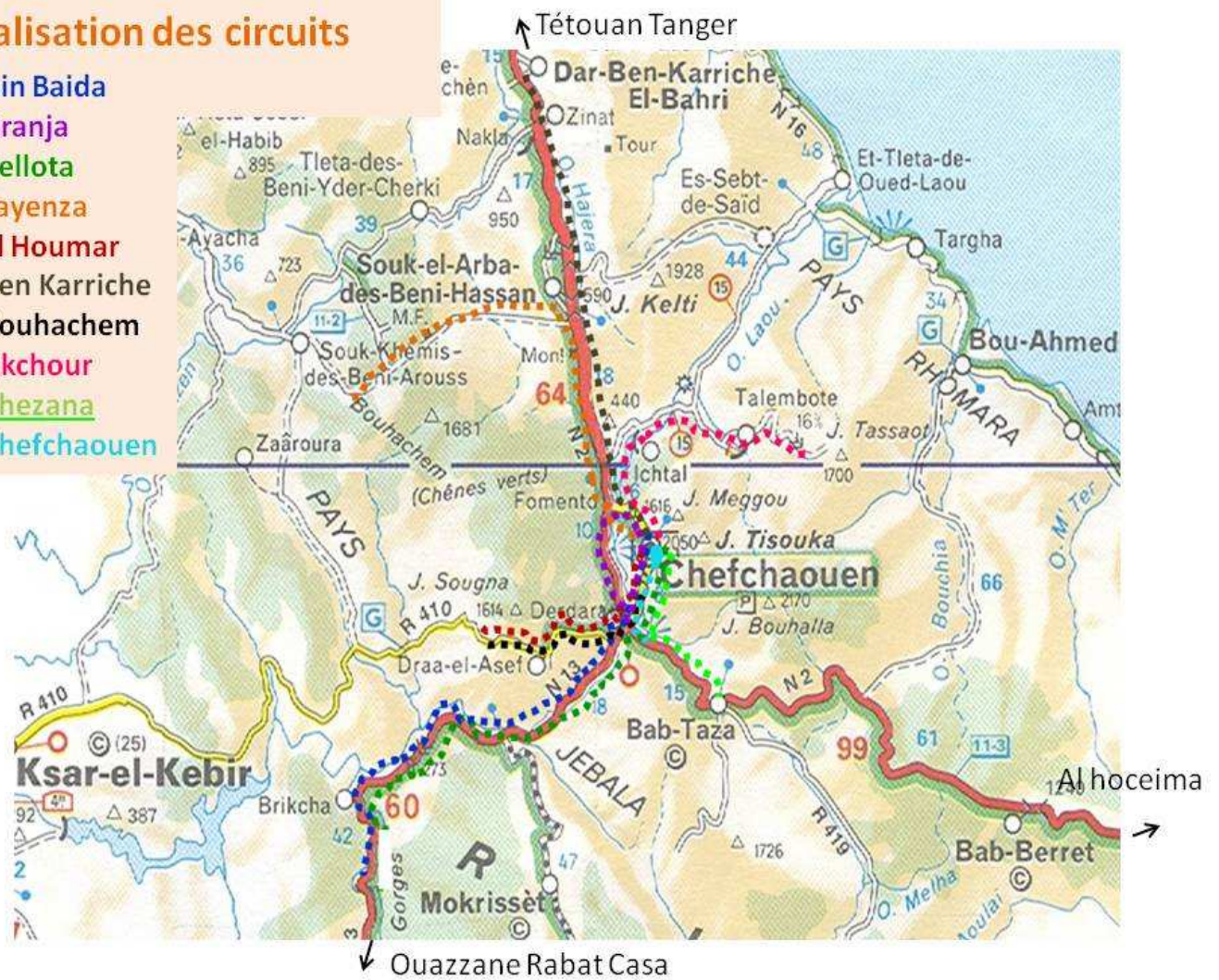
VISITES - ATELIERS

Recherche / action

Circuits des visites

Localisation des circuits

- A. Ain Baida
- B. Granja
- C. Bellota
- D. Tayenza
- E. El Houmar
- F. Ben Karriche
- G. Bouhachem
- H. Akchour
- I. Khezana
- J. Chefchaouen



Visite – atelier A

Quelle économie pour les terroirs? Quel marché pour les produits de terroirs?

CIRCUIT VISITE : Ain Beda

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite d'une unité de séchage des figes, la découverte des activités oléicoles du GIE Femmes du Rif ainsi que la rencontre avec les productrices de sel de Zerradoun, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les facteurs de blocages autour de la mise en marché des produits et services de Terroir ?

Ressources : Olives et huile d'olive, sel, figes

Mots clefs : Approvisionnement, Commercialisation, diversification, marketing, les différents marchés

Référent de la visite : Siham Kdada, Direction Régionale de l'Agriculture Tanger Tetouan

ATELIER

L'objectif premier de la formation d'un terroir est son développement économique, l'obtention d'une valeur ajoutée non délocalisable et partagée équitablement entre acteurs :

- Pour un terroir/produits de terroir quels sont les différents marchés et types de marchés ? Quelles sont les conditions d'accès à ces différents marchés ? Emergence historique ou de nouveaux produits par rapport à la demande ?

- Que nous apprennent les premières expériences des pays du Sud ? Que faire en priorité dans ces pays pour réussir la mise en marché et la montée d'échelle économique ? Et comment le faire ?

- Comment capter localement (pour les acteurs locaux) les valeurs ajoutées des produits de terroirs ? Quelles transformations et/ou valorisations locales des produits de terroirs ? Comment appréhender ou analyser les filières concernées ? Comment contrer les risques de captation des avantages par des opérateurs extérieurs au territoire et/ou par des groupes sociaux locaux (souvent situés dans les sphères du pouvoir) ?

- Quels acteurs pour les filières locales de productions et valorisation locale des produits de terroirs ? Place des producteurs et des artisans dans les produits de terroirs ? Comment faire le partage de la valeur de façon équitable ?

- Quelles actions/incitations publiques pour orienter vers le développement territorial ?

- La saisonnalité de la production : atout ou handicap ?

- Comment s'organiser et agir, au plan international pour améliorer la reconnaissance des produits de terroirs ?

Personne ressources

Président : **Javier Sanz Canada** – Chercheur à l'Institut d'économie, de géographie et de démographie (Espagne)

Animateur : **Akka Ait El Mekki** – Enseignant chercheur à l'Ecole Nationale d'Agriculture de Meknès (Maroc)

Rapporteur : **Claude Chailan** – France Agrimer

Rapporteur Marocain : **M. Nhail** – chef de service des marchés et de la régulation

Experts académiques : **Mauro Agnoletti** - université de Florence et Ministère de l'agriculture

Bruno Romagny - chargé de recherche IRD

Visite – Atelier B

Les indications géographiques dans la construction des terroirs

CIRCUIT VISITE : Granja

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite de la fromagerie Ajbane Chefchaouen et de la chèvrerie collective de Ain Rami, ainsi que la présentation de produits locaux pouvant faire l'objet d'une labellisation, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les facteurs de blocages identifiés autour de la mise place des IG et des dynamiques territoriales qu'elles peuvent induire.

Ressources : Elevage caprin : Jben, viande ; PAM ; huile d'olive, coings.

Mots clés : Labellisation, cahier des charges, renommée, culture et savoir faire, dynamique locale

Réferents visites : **Jamila Jout** - Direction Régionale de l'Agriculture Tanger Tétouan et Hakima Zbakh (ATED)

ATELIER

Les produits sous indication géographique sont un des éléments de base essentiels de la constitution des terroirs, car ils permettent souvent l'émergence du terroir, la reconnaissance et la protection des produits de terroir :

- Quels sont les facteurs de réussite et les conditions de succès des I.G. françaises/européennes ? place par rapport autres labellisations territoriales ou d'origine, publiques ou privées ?
- Que nous apprennent les premières expériences d'IG des pays du Sud ? Celles-ci ont-elles pu créer de véritables dynamiques de développement rural durable ? Quels sont les résultats obtenus, les limites, les points forts et les points faibles ? Quels progrès nécessaires ?
- Comment constituer des cahiers des charges et des modalités de contrôle ?
- Peut-il y avoir des I.G. pour des produits non agricoles : artisanaux, industriels locaux, culturel (ex. du Brésil...) ?
- Comment contrer les risques de spécialisation, liés au succès des I.G. ?

Personnes ressources

Président : **Dr Kamal Hidane** - Professeur, Directeur régional de l'agriculture de la région Dakhla (Maroc)

Animateur : **Thierry Linck** – Chercheur à l'INRA Corte (France)

Rapporteur : **Jacques Fanet** - ancien Directeur Adjoint de l'Institut national de l'origine et de la qualité français (INAO) Secrétaire Général de Terroirs & Cultures

Experts académiques :

Jorge Tonietto - Chercheur à l'Institut de Recherche agronomique Brésil *EMBRAPA*

Jean Luc François - Chef de la Division Développement agricole et rural (DAR) à l'AFD

Emilie Vandecandelaere - FAO, Service de la qualité des aliments et des normes alimentaires

Bui Kim Dong - Chargé de recherche, Vice-directeur du Département des Institutions et des Organisations de l'Agriculture et des Paysans du Vietnam.

Experts :

Mylène Maurel - chargée de mission agriculture tourisme au PNR Lubéron

Yvan Guironnet - chargé d'ingénierie, coordonnateur des activités internationales CFPPA de Carmejeane .



Visite – Atelier C

L'approche terroir : outil de gestion durable des ressources naturelles?

CIRCUIT VISITE : Bellota

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite de la parcelle de restauration écologique de la forêt de chênes liège de Granja, du SIBE de Brikcha et du douar Bellota, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les facteurs de blocages identifiés autour de la gestion durable des ressources naturelles en lien avec les approches terroir.

Ressources : Liège, produits issus des essences autochtones en matière d'agroforesterie (caroubes, olives,...)

Mots clefs : Mode de production, diversité naturelle et biologique, paysages, agro-écosystèmes, restauration des ressources naturelles, intensification écologique, mode de consommation, changements climatiques, vulnérabilité des agro-écosystèmes

Référents visite : Mofadal Merzguoui (ATED) et Aymar Bourgy (GERERE-GERES)

ATELIER

Le terroir est un lieu de d'activation de ressources naturelles et des agro-écosystèmes, mobilisant les savoirs et cultures locales dans un souci de valorisation des territoires. Ceci permet une gestion efficace de la durabilité de ces ressources et de la diversité biologique et culturelle.

- Comment le maintien et la préservation de la diversité naturelle et biologique et des ressources naturelles peut il être lié aux modes de production ? Y a t il des modes de production plus durables et devant/pouvant être associés au concept de terroir ?

- Quels types d' « approches terroirs » peuvent être mis en œuvre dans les pays en développement du Sud pour permettre aux agriculteurs et aux communautés locales de restaurer et de gérer durablement les ressources naturelles et biologiques de leurs terroirs ? Que peuvent nous apprendre les expériences récentes réussies dans ces pays ? Quelles méthodes et quels outils ? Comment en assurer la généralisation ?

- Quelles institutions et organisations mobiliser pour cette approche ? modalités de gestion et de rémunération ?

- Quelles sont les relations des paysages avec les agro systèmes locaux et les acteurs et selon quelles règles ? Comment envisager les éventuelles protections notamment juridiques ?

Personnes ressources

Président : **Mohamed Naciri**, Professeur, Géographe, expert de la montagne (Maroc)

Animateur : **Zineb Benrahmoune Idrissi** – Enseignante ENFI Salé et Agroécologiste (Maroc)

Rapporteur : **François Casabianca** – Ingénieur de recherche

Rapporteur marocain : **Mohamed Sabir** – Ecole Nationale Forestière d'Ingénieurs (ENFI)

Experts académiques :

Youssef Filali-Meknassi - spécialiste de programme, UNESCO Rabat

Ali Nefzaoui - Coordinateur Général de FAO-ICARDA CACTUS

Djafarou Tiomoko - gestionnaire de la Réserve de Biosphère de la Pendjari, Benin

Visite – Atelier D

Comment dynamiser les interactions entre savoir-faire, patrimoines locaux et diversité biologique ?

CIRCUIT VISITE : Tayenza

Présentation : Au cours de ce circuit, l'observation d'un jeune verger d'olivier et d'un verger traditionnel, suivie de la visite d'un élevage caprin traditionnel puis de la présentation des problématiques de valorisation du patrimoine génétique caprin, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite ou les freins au développement de projets valorisant les interactions positives entre diversité biologique et culturelle ?

Ressources : Verger d'olivier, verger fruitier traditionnel, élevage caprin, huile de laurier, lin/laine

Mots clefs : Patrimoine culturel et naturel, développement rural, agro-écosystèmes, savoirs, savoir faire, diversité biologique et culturelle, culture gastronomique, espaces protégés

Référent visite : Younes Hmimsa / Amandine Bouillot (Agri-Cultura)

ATELIER

L'approche terroir conjugue la valorisation de la diversité biologique et de la diversité culturelle et leurs interactions :

- Quelles diversités les dynamiques de terroir peuvent elles cultiver, sauvegarder et valoriser ? Comment l'approche terroir peut elle contribuer au maintien de ces diversités et non à leur homogénéisation ?
- Comment les dimensions culturelles et patrimoniales peuvent elles renforcer les diversités biologiques ? Quelles sont les modalités d'interactions ? Comment dépasser la conservation, pour valoriser sans homogénéiser, sans figer ?
- Quel rôle peut jouer la culture gastronomique des consommateurs dans le maintien de ces diversités ? Relations aux fêtes, au patrimoine culinaire....
- La mise en avant des produits de terroir peut-elle avoir un effet néfaste sur des dynamiques culturelles, sociales (ex : transformation du foncier)

Personnes ressources

Président : **Pablo Eyzaguirre** – Chercheur à l'Institut International des Ressources Génétiques (Italie)

Animateur : **Geneviève Michon** - Directrice de l'UR 199 Dynamiques Socio-environnementales et Gouvernance des Ressources – IRD (France)

Rapporteur : **Yldiz Thomas** – Chargée de recherche CNRS

Rapporteur marocain : **Younes Hmimsa** - Université Tétouan

Experts académiques : **Giuseppe Barbera** - Professeur au département de la Culture Arboricole – Université de Studi de Palerme

Joan Reguant - Coordinateur des Projects Culturels de la Fundació Dieta Mediterrànea (Barcelona) Coordinateur Technique Transnational de la candidature de la Diète Méditerranéenne (Convention PCI, 2003. UNESCO)

Experts : **Jean-Luc Chauvel** – Président du Collectif des Races de Massif

Jean-Paul Anrès – Président du conservatoire AOC Beaufort de Val de Saône

François Verdeau - IRD

Visite –Atelier E

Quel tourisme pour le terroir et comment le développer?

CIRCUIT VISITE : El Houmar

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite de la Maison du Parc National Talasemtane puis la découverte du douar el Houmar et de son gîte rural au cœur du Projet de Parc Naturel de Bouhachem, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les facteurs de blocages au développement d'un tourisme responsable et durable reposant sur la valorisation des patrimoines locaux.

Ressources : Maison du Parc National Talasemtane, Projet de Parc Naturel Bouhachem, Maison Rurale El Houmar.

Mots clefs : Gouvernance locale, acteurs du tourisme, tourisme de terroir, politiques territoriales, valorisation des terroirs, panier de bien et de service, offre et demande touristique, folklorisation.

Référents visite : Abelilah Tazi (ATED) et Louise Gehin (Projet de Parc Naturel de Bouachem).

ATELIER

L'atelier traitera de deux thématiques complémentaires et qui renvoient aux besoins mutuels qui peuvent initiés entre le tourisme rural d'une part et le terroir d'autre part.

On débattera dans un premier temps de ce que pourrait apporter le terroir au tourisme. Il faudra rappeler pour lancer le débat qu'à ce jour, les tentatives de développement du tourisme rural au Maroc et dans d'autres pays en voie de développement butent sur le fait qu'il n'y a pas d'approche territorialisée, les initiatives étant souvent individuelles et non mutualisées au niveau local et n'émanant pas d'un projet de territoire. La dimension gouvernance locale, rôles des acteurs locaux et implication des divers acteurs concernés seront au centre du débat.

Mais si le tourisme rural peut tirer profit du concept terroir, ce dernier peut également profiter du développement du tourisme rural pour valoriser ses produits et ses services dans la mesure où le tourisme draine des consommateurs jusqu'au terroir. Dans ce deuxième volet on s'interrogera sur le type de tourisme qui profitera le mieux à la dynamique terroirs. Des questions tels que : Quel type de tourisme peut être associé aux terroirs ? Peut-on définir un tourisme de terroir ? Le tourisme peut-il être un bien (produit/service) de terroir ? Quel patrimoine peut-on valoriser dans un terroir (paysages, historique/architectural, culture populaire, petits métiers et savoir-faire locaux ? Sous quelles conditions (modalités, labellisation...)?

Personnes ressources

Président : **Rami Zuryak** - Professeur au département de Gestion de l'écosystème et du design du paysage et Directeur du diplôme d'inter-faculté sur la science de l'environnement à l'Université Américaine de Beyrouth (Liban)

Animateur : **Mohammed Berriane** - Professeur au département de Géographie de l'Université Mohammed V - Agdal – Rabat

Rapporteur : **Cécile Ducoulombier** - Enseignant-chercheur à l'ENSAIA, experte en appui au projet de PNR Aubrac

Rapporteur marocain : **M. Abdelgar** - Professeur à l'Université Mohammed V

Experts académiques : **Bernard Moizo** - Anthropologue – IRD

Experts de terrain : **Aissa Mokadem** - Directeur du Parc National de Talasemtane

Intervenants : **Noemi Molina Sanz** - Chargée de Mission Développement Durable en milieu rural Junta Andalusia : Projet de Route Transfrontalière Andalousie Maroc

Zouhair AMHAOUCH - Directeur du Parc National d'Ifrane

Visite – Atelier F

Quels enseignements tirer des expériences associant recherche, formation et développement sur les terroirs ?

CIRCUIT VISITE : Ben Karriche

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite de la maison de Boutaleb et du centre de formation « Institut des Techniciens Spécialisés en Agriculture de Ben Karriche », permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les facteurs de blocages identifiés à l'occasion d'expériences associant recherche, formation et développement sur les terroirs.

Ressources : Menuiserie et peinture sur bois, maison d'hôtes, Institut des Techniciens Spécialisés en Agriculture de Ben Karriche (ITSA)

Mots clefs : Savoirs scientifiques et empiriques, transmission des savoirs et savoir faire, formation professionnelle, accompagnement.

Réfèrent Visite : M. Laidouni, Direction régionale de l'Agriculture Tanger-Tétouan

ATELIER

L'approche terroir est innovante et permet d'associer la recherche la formation et le développement dans une action commune pluridisciplinaire. Au delà du besoin d'apports de nombreuses disciplines scientifiques dans la compréhension du fonctionnement d'un terroir, l'action sur le terroir mobilise d'autres savoirs que les seuls savoirs scientifiques ; des formations originales doivent être mises en œuvre pour assurer la transmission des savoirs.

Des expériences diverses sont déjà en cours ; il importe d'en tirer les leçons et perspectives d'actions futures :

- quelles formations et quelles recherches-action mettre en œuvre pour faire dialoguer les savoirs scientifiques et empiriques ?
- partage et bilan des expériences en cours sur ce sujet.
- Comment identifier et transmettre les savoirs, quelles recherches sur l'apprentissage, sur les interactions entre les divers savoirs ?
 - Comment associer chercheurs, enseignants, acteurs, pour favoriser la construction d'une représentation commune du terroir et du projet de terroir, et le partage de ces savoirs de différentes natures ? l'expérience des réseaux de terroirs.
 - Dans les pays du Sud en développement, quel type de décision publique en termes de formation, recherche/action et éducation, pourrait être particulièrement pertinent pour le développement des terroirs ?

Personnes ressources

Président : **Vincent Dollé** – Directeur de l'Institut Agronomique Méditerranée de Montpellier

Animateur : **M. Alifriqi** – Université de Marrakech (Maroc)

Rapporteur : **Philippe Prevost** - Directeur de la formation SUPAGRO Montpellier

Rapporteur marocain : **M. Boujnah** - INRA Marrakech

Experts : **Fabrice Dreyfus** – IRD

M. Akka Oulahboub - Directeur de la Direction de l'Enseignement, de la Recherche et du Développement, Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime, Maroc

M. Badraoui - Directeur de l'INRA

M. AlAntari INRA Marakech

Visite – Atelier G

Quelles politiques publiques, quelles coopérations, quelles gouvernances pour les terroirs du sud ?

CIRCUIT VISITE : BOUHACHEM

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite de la Maison d'Accueil Touristique et de l'unité semi-moderne de trituration des olives d'Aghbalou au cœur du Parc Naturel de Bouachem permettront de questionner la superposition des cadres de gouvernance autour d'un projet de terroir et nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les facteurs de blocages à la mise en place et au développement de politiques publiques et de coopérations pour le développement de terroirs au sud.

Ressources : Maison d'Accueil Touristique, Unité de trituration semi-moderne, parc naturel de Bouachem.

Mots clefs : Communautés humaines, projet de terroir, délimitation de terroir, gouvernance locale, financement et accompagnement des terroirs, politiques publiques, coopération bilatérale/Décentralisée

Référents visite : Nisrin Alami (Région Tanger Tétouan) et Guilhem Calvo (Agri-Cultura)

ATELIER

Le développement des terroirs et leur durabilité implique la mise en œuvre d'une gouvernance locale coopérant avec différents autres niveaux de décision, dans le cadre de politiques publiques d'appui et de protection :

- Comment émerge une communauté « durable » construisant un projet de terroir sur une zone délimitée ?

- Place des différents acteurs autres que producteurs locaux ? quels niveaux d'intervention et selon quelles modalités ?

politique générale et stratégie de l'Etat /politiques régionales / gouvernance locale /coopération nationale et internationales / ONG, société civile...

- Importance des initiateurs, des leaders locaux, des élites pour agréger et mettre en synergie les potentialités ? Quels appuis à la formation, quels accompagnement et financements ?

- Quels types de rémunérations pour services environnementaux (PSE) pourraient être mis en place et à quelles conditions ?

- Quelles priorités de politiques pour les pays en développement du Sud qui veulent s'engager dans des stratégies de développement des terroirs ? Quelles leçons peut-on tirer des expériences récentes ? Quels sont les progrès les plus nécessaires pour réussir un développement rural durable ?

- Quelles leçons tirer des coopérations N/S et S/S, bilatérales, régionales ou multilatérales, pour le développement des terroirs au Sud ? Quels points positifs et quelles faiblesses ou quels risques ?

Personnes ressources

Président : **Mohamed Bentouhami** - Directeur du développement des filières de production, Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime (Maroc)

Animateur : **Lahcen Kenny** - Professeur d'Horticulture & d'Agriculture Biologique – IAV Hassan II (Maroc)

Rapporteur : **Thomas Rüger** - Chargé de mission international et foncier outre-mer - Agence de Services et de Paiement (France)

Rapporteur marocain : **Mohamed Khannoufi** - Chef de la division Produits de Terroir du MAP Maroc

Experts académiques : **Sophie Villers** - CGDA France et **Guillaume Benoit** - CGDA Maroc

Jean Yves Grosclaude - chef de la Division développement Agricole et Rural de l'AFD

Experts : **Ignacio Lopez** - Chargé des projets de coopération, Division du développement durable en milieu rural, Junta Andalucia

Babacar DIOP - maire de Ross Bethio Sénégal

Mostafa Hassani - Directeur Régional de l'Agriculture Tanger Tétouan



**PLANÈTE
TERROIRS**
Chefchaouen - Maroc - 2010

Visite - Atelier H **Comment construire et dynamiser un panier de biens et de services territorialisé ?**

CIRCUIT VISITE : Akchour

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite du siège de Chaouen Rural ainsi que la découverte d'une coopérative de tissage, d'une unité de trituration des olives et d'un gîte rural, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les points de blocages identifiés pour créer une synergie entre les différents produits, patrimoines et services locaux.

Ressources : Local de Chaouen Rural, habitat traditionnel, tissage, huile d'olive, gîte rural, activités de pleine nature

Mots clefs : Développement territorial, patrimoines locaux, produits, services, marketing, innovation, valorisation.

Référent visite : Abdelilah TAZI (ATED)

ATELIER

Le modèle du panier de biens et de services développé par A. Mollard et B. Pecqueur montre comment la valorisation conjointe de produits de terroirs et de services environnementaux permet de construire une forme nouvelle de développement territorial. Ce modèle n'est pas la simple juxtaposition de plusieurs biens, mais une combinaison interactive entre eux et avec des biens publics de qualité ("écrin") qui est appréciée par les consommateurs et les usagers de ces espaces. Au-delà du panier de biens, c'est en fait tout le contexte et l'image du territoire qui est achetée, ce qui génère une rente plus élevée que la simple somme des surplus de chaque produit. La "rente de qualité territoriale" issue de cet effet-panier revient aux producteurs de ces produits et, au-delà, à l'ensemble des acteurs qui contribuent à donner une image positive au territoire. Cette rente qui combine l'approche par la qualité et par le territoire, constitue la base de ce nouveau modèle "d'écodéveloppement territorial" fondé sur la qualité de ses produits et services (dont le tourisme), en y incluant la qualité des services non marchands liés à l'environnement.

Personnes ressources

Président : **Amédée Mollard** - Docteur d'Etat en Sciences économiques, chercheur INRA, UMR GAEL, Université Pierre Mendès-France (France)

Animateur : **Abdeslam Chriqi** – Directeur régional de l'Agriculture de Settat

Rapporteur : **Zineb Fassi**

Rapporteur marocain : **Driss Benbouhia** - Directeur Régional Chambre d'Agriculture Tanger Tetouan

Experts académiques : **Mehdi Moalla** - Maître assistant à Tunis

Hamine Hammas - Université de Souss

Claudia Ronaboldo - Chercheur principal au "Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural"

Experts: **André Valadier** - Eleveur Aubrac, Président du syndicat des communes de l'Aubrac aveyronnais.

Sylvie et Mustapha Amalik - Acteur de tourisme . Gîte à la Ferme Aïss.

Visite - Atelier I

les terroirs peuvent-ils contribuer à la sécurité et à la souveraineté alimentaire ?

CIRCUIT VISITE : Khezana

Présentation : Au cours de ce circuit, l'observation de vergers de coings et de vigne, d'une unité de trituration et d'un projet de tourisme rural innovant accompagné d'éclairages sur les défis que traverse les agro-écosystèmes du Rif Occidental, permettront de nourrir la réflexion autour des éventuelles contributions de l'approche terroir aux débats en cours sur la sécurité et la souveraineté alimentaire.

Ressources : Vigne, coing, huile d'olive

Mots clefs : Politiques alimentaires, culture alimentaire, productions vivrières, petite agriculture, gain de productivité.

Référents visite : Larbi Benali (Direction Provinciale de l'Agriculture-Chefchaouen) et Guilhem Calvo (Agri-Cultura)

ATELIER

Cette question est essentielle pour les pays du Sud. Les productions traditionnelles, souvent vivrières, adaptées au milieu et aux cultures locales ne peuvent-elles pas être développées pour accroître efficacement les productions alimentaires ?

- Les cultures vivrières peuvent-elles être des produits de terroir ?
- Quelle place donner aux cultures alimentaires locales dans les politiques de terroirs et, plus largement dans les politiques alimentaires ?
- Dans les pays en développement : quel équilibre de prix pour les produits de terroir entre la valeur ajoutée liée au terroir (qualité, typicité, ...) et la diffusion auprès des consommateurs nationaux ?
- Les terroirs sont-ils un modèle pertinent pour contribuer à la sécurité alimentaire dans la nouvelle donne mondiale ? Quels messages faudrait-il faire passer aux institutions nationales et internationales compétentes ?

Personnes ressources

Président : **Jean-Louis Rastoin** - professeur d'économie et gestion des entreprises à Montpellier SupAgro (France)

Animateur : **Rachid Doukkali** - Professeur d'économie Agricole IAV (Maroc)

Rapporteur : **Dominique Legros** - Directrice, ADECIA

Rapporteur marocain : **M. Moussaoui** - panel expert CGDA petite agriculture

Expert académique : **Henri Carsalade** - Président de la Fondation Agropolis et de l'ICARDA
Mohamed Ater - Université Tetouan

Visite –Atelier J

Comment impliquer les consommateurs pour qu'ils deviennent levier dans le développement des terroirs ?

CIRCUIT VISITE : Chefchaouen

Présentation : Au cours de ce circuit, la visite du Musée ethnographique de Chefchaouen et du stand de la coopérative Apia au sein de la foire des produits de terroir, ainsi que la découverte de l'Auberge Dardara, permettront de nourrir la réflexion sur les conditions de réussite et les points de blocages identifiés pour impliquer les consommateurs comme moteur et facteur de pérennité des dynamiques de terroir.

Ressources : Musée ethnographique, miel, Chaouen Rural, auberge Dardara

Mots clefs : Mise en marché, commercialisation, catégories de consommateurs, segmentation du marché, santé publique, consomm'acteur.

Réferent visite : Fatima Habte (Chaouen Rural)

ATELIER

Le terroir est un lieu de dialogue entre producteurs et consommateurs qui reconnaissent, apprécient achètent et font la réputation du terroir :

- Les produits de terroir pour quels consommateurs : régionaux, nationaux ? occidentaux. ?
- Comment faire des consommateurs un levier du développement des terroirs ? Comment les toucher et en faire des acteurs du terroir ? comment bâtir un marché durable non fondé sur des effets de mode ?
- Les terroirs/produits de terroirs sont-ils élitistes c'est-à-dire réservés/orientés vers des consommateurs aisés/avertis ? Peut-il y avoir des produits de terroir pour des consommateurs « populaires » ? Quelle éducation mettre en place, avec quels moyens ? Comment segmenter le marché ?
- Quels mécanismes en jeu dans la formation des prix des produits de terroir ?
- Quelles pourraient être les stratégies à privilégier dans les pays en développement du Sud ?

Personnes ressources

Présidente : **Fatiha Fort** – Maître de Conférence - UMR MOISA : Marchés, Organisations, Institutions et Stratégies d'Acteurs (France)

Animateur : **Laurent Marseault** - Animateur Outils réseaux

Rapporteur : **Jacques Deplace** - MFR Anneyron – Animation territoriale

Rapporteur marocain :

Expert académique : **Sarah Benjelloun**, nutritionniste IAV.

Expert : **Clayton Lino Ferreira** (Réserve de Biosphère Mata Atlantica Brésil)

Expert de terrain : **Abdelilah Daoudi** (Coopérative APIA) et **Tourya Bendaiman**

ACTIVITÉS AU COURS DU FORUM

28 mai au 6 juin Expositions d'artistes

Chefchaouen est un berceau d'artistes, qu'elle inspire... nous vous proposons de partager cette culture à travers des expositions d'artistes de Chefchaouen, peintres sur la place Outa Hammam et photographes dans la galerie Saïda El Hora de la Qasba.

30 mai Carnaval organisé par l'ATED : défilé de 15h à 19h dans la ville

31 mai au 2 juin : Foire nationale des produits de terroirs et 10^{ème} foire régionale caprine de Chefchaouen organisées par la Direction Régionale de l'Agriculture Tanger Tétouan :

Foire nationale des produits de terroir - Chefchaouen 2010, en soirée ouverture jusqu'à 21h
sur les 3200 m2 de l'esplanade du Complexe Mohammed VI

=> Les 16 régions du Maroc seront représentées avec la mise à l'honneur de la grande région Nord :

- une vingtaine de coopératives de la Région Tanger Tétouan :
- une dizaine de coopératives de la Région Taza-Taounate-Al Hoceima

=> Des animations autour des produits et des savoir faire culinaires des différentes régions se tiendront sous le grand chapiteau.

=> Une dizaine de stands institutionnels seront présents dont le Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Maritime, la Direction Régionale Tanger Tétouan, la Chambre régionale d'Agriculture Tanger Tétouan et autres partenaires du Forum International "Planète terroirs - Chefchaouen 2010" dont la Junta Andalusia et des Groupements de Développement Rural Andalous (artisanat et agriculture) et la Generalitat de Catalunya représentée par la SODEPAU et une association d'agriculteurs

=> Un stand présentera les richesses et diversités de la Réserve de Biosphère Intercontinentale de la Méditerranée (RBIM), du Parc Talassemtane, et du projet expérimental de Parc Régional de Bouhachem.

10^{ème} Foire régionale caprine de Chefchaouen – à Sebbanine, Ras el Maa, source de Chefchaouen

"Le caprin, produit de terroir au service du développement local "

" الماعز منتج مجالي في خدمة التنمية المحلية "

Régions participantes :

- DRATT (40 éleveurs participants organisés en 4 groupements ANOC et 10 éleveurs représentant 4 autres groupements)
- Autres DRA : Oriental, Taza El Hocaima Taouant, Rabat Salé Zemmou Zair (12 éleveurs participants adhérents à l'ANOC à raison de 4 éleveurs par région)
- Chaque éleveur participe avec 4 animaux identifiés (une chèvre, un bouc, une chevrette et un chevreau) soit 220 animaux

Animaux de concours :

- Les caprins croisés Le concours concernera les éleveurs ayant recours au croisement d'absorption
- Les caprins de race locale : chèvres rouges (population Laroussia et celle de la région de Rabat)

Mercredi 2 juin : remise des prix et présentation de conduite de troupeau par un éleveur

Ateliers

Un atelier consacré aux éleveurs se tiendra le lundi après midi, il sera animé par l'ANOC, l'INRA et la DRA TT

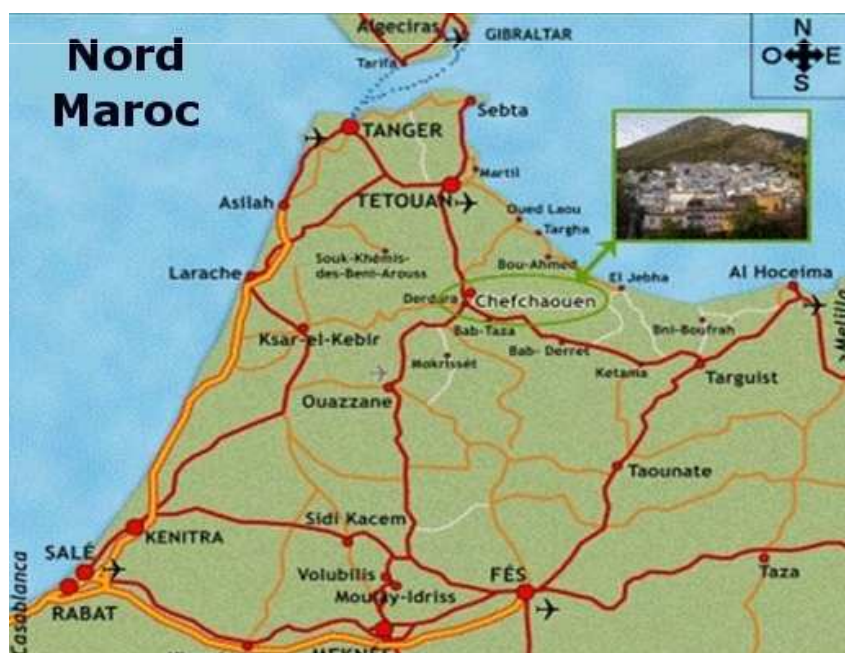
Un atelier scientifique **se tiendra le 2 juin à la salle de la Province sur le thème "Les SDOQ pour la promotion des productions caprines"**, "علامات الترميز من أجل تأهيل منتوجات الماعز". Il s'appuiera sur la participation d'experts locaux et d'experts du forum et sur les résultats du Forum.



Quelques mots sur Chefchaouen...

A 600m d'altitude, Chefchaouen s'adosse contre deux montagnes en forme de cornes, dont elle tire d'ailleurs son nom. On ne découvre la ville qu'après avoir franchi les derniers lacets des routes qui y accèdent, ce qui la rend encore plus mystérieuse. Avec ses maisons à flanc de coteaux et sa médina qui s'enfuit dans la montagne, on se croirait dans un village. Le long de ses ruelles pittoresques, les petites constructions blanches s'étirent vers les hauteurs. On l'appelle la « ville bleue », tant cette couleur s'y retrouve partout, du pâle au plus foncé. Ville du Nord Ouest du Maroc, Pays de Jbala, blottie au pied des jebels Kelaa et Meggou, qui forment le jebel Ech-Chefchaouen sur la chaîne du Rif, la ville compte 42 000 habitants, chef-lieu de la province du même nom. Elle a été fondée en l'an 876 de l'hégire, soit en 1471 de l'ère chrétienne par Moulay Ali Ben Moussa Ben Rached El Alami. Sa province, du même nom, compte 440 000 habitants environ, la densité de population est de 101 hab./km² et la superficie de 4 350 km². La province dispose dans le domaine du tourisme de potentialités importantes et diversifiées constituées de monuments historiques, de nombreuses plages de sable et de vastes forêts avec une faune et une flore très variées. Les principaux sites touristiques de la province sont :

- La ville de Chefchaouen
- La source de Ras El Maa (à 3 km de la ville de Chefchaouen)
- L'ancienne médina avec la kasbah
- Les cascades et la mosquée de Cherafat
- La forêt de Talassemtane
- La grotte de Toughoubit
- le Pont de Dieu à Akchour



Devises : 1 € = 11 Dirham (valeur au 22 février 2010)

Indicatif téléphonique : pour joindre le Maroc depuis la France : 00 212

Temps de parcours :

Tanger – Chefchaouen : 1h45

Casablanca – Chefchaouen : 4h30

Rabat - Chefchaouen : 3h20

Fez – Chefchaouen : 2h50



LES CO-ORGANISATEURS



ATED

207 Avenue Moulay Ali Ben Rachid
Boîte Postale 101
Chefchaouen 91000 – Maroc

Ahmed CHERNAN - Président
Abdelilah TAZI - Vice Président
Hamid CHEBLI – Trésorier

Tél/Fax : +212 (0) 5 39 98 97 27
Portable : +212 (0) 6 66 34 32 41

Courriel : assated@yahoo.fr –
atazi61@yahoo.fr
Site internet : <http://www.assated.com>



Terroirs & Cultures

2 bis rue Jules FERRY
34000 MONTPELLIER –
France

Dominique CHARDON - Président
Jacques LEFORT - Secrétaire Général
Claude BERANGER - Secrétaire Général
Éric BARRAUD - Délégué Général
Aurélie ESPITALIER NOEL, Chargée de
Communication
Karine LAGARDE - Chargée de Projets Forum
International
Guilhem CALVO, Consultant

Tél. : +33(0) 4 67 63 37 95
Fax : +33(0) 4 67 92 59 82
Portable : +212(0) 6 59 79 35 05
+33(0) 6 17 20 01 74

Courriel : karine@terroirsetcultures.org
Sites Internet : www.terroirsetcultures.org
www.planete-terroirs.org
Association Loi 1901
n° SIRET : 450 367 149 00017

Le Forum est

Co organisé par

**Terroirs
&
Cultures**



Avec le soutien institutionnel et financier de



Et l'appui et la contribution

